

Appel à l'action n° 17

Reprise d'un nom autochtone



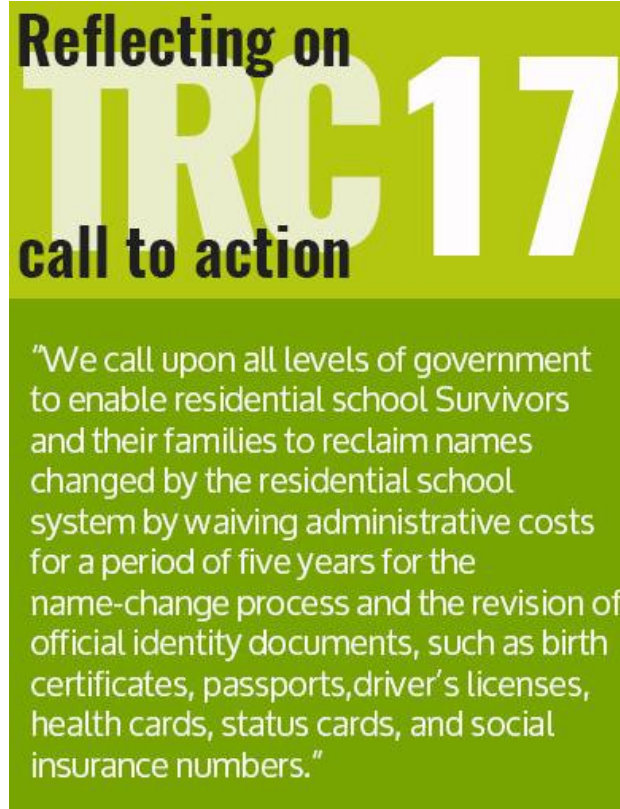
Services aux
Autochtones Canada

Indigenous Services
Canada

Canada

Contenu

- Contexte
- Engagements ministériels
- Progrès jusqu'ici et réalités
- Défis communs
- Prochaines étapes
- Questions aux fins de discussion



**Reflecting on
TRC 17
call to action**

"We call upon all levels of government to enable residential school Survivors and their families to reclaim names changed by the residential school system by waiving administrative costs for a period of five years for the name-change process and the revision of official identity documents, such as birth certificates, passports, driver's licenses, health cards, status cards, and social insurance numbers."



Contexte

- Le rapport final Commission de vérité et réconciliation (CVR) du Canada : Appels à l'action porte sur les expériences communes des survivants des pensionnats et de leur famille et sur les répercussions intergénérationnelles auxquelles sont confrontées ces personnes.
- Le rapport de la CVR énonce 94 recommandations, ou « appels à l'action », sur les séquelles laissées par les pensionnats dans le but de faire progresser la réconciliation avec les peuples autochtones au Canada.
- Les appels à l'action sont destinés :
 - ☐ aux gouvernements fédéral, provinciaux, municipaux et autochtones;
 - ☐ aux communautés autochtones et non autochtones;
 - ☐ aux établissements postsecondaires;
 - ☐ aux établissements de soins de santé;
 - ☐ aux institutions religieuses;
 - ☐ aux organisations médiatiques;
 - ☐ aux membres du secteur des entreprises.



Engagements ministériels

- Le Canada a annoncé que, en date du 14 juin 2021, les Autochtones, les survivants des pensionnats et les membres de leur famille pourront reprendre leur nom autochtone, dans son orthographe originale, sur les passeports et autres documents délivrés par le gouvernement.
- Les ministres de l'époque, M. Mendicino (Immigration, Réfugiés et Citoyenneté), Mme Bennett (Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord) et M. Miller (Services aux Autochtones), ont souligné que cette annonce constituait une étape cruciale pour remédier aux séquelles laissées par la colonisation au Canada et pour restaurer la dignité et la fierté liées aux noms et aux pratiques d'attribution de nom des Autochtones.



Progrès jusqu'ici et réalités

- La Direction générale des affaires individuelles (DGAII) est responsable de :
 - ☐ la gestion du Système d'inscription des Indiens (SII), la source faisant autorité pour l'enregistrement du nom des personnes inscrites en vertu de la *Loi sur les Indiens* et des Premières Nations;
 - ☐ la délivrance du certificat sécurisé de statut indien (CSSI), aussi appelé carte de statut.
- Des documents d'identité officiels sont nécessaires pour modifier les champs « Nom de famille » et « Prénoms » sur le CSSI. Sans de tels documents, un nom réclamé ne peut qu'apparaître dans le champ « Nom d'emprunt » sur la carte.
 - ☐ le nom de famille et les prénoms sont enregistrés dans le SII sur la base d'une preuve de l'identité essentielle (p. ex. un certificat de naissance délivré par une province). **Pour faire inscrire un nom repris dans les champs « Nom de famille » et « Prénoms », il faut fournir un document qui le confirme;**
 - ☐ certains provinces et territoires ont des politiques officielles relatives à l'appel à l'action n° 17 et offrent des certificats de naissance avec des noms repris, sans frais, pendant un certain temps ou indéfiniment.



Carte CSSI

 Government of Canada / Gouvernement du Canada

CERTIFICATE OF INDIAN STATUS
CERTIFICAT DE STATUT INDIEN

Registration no./Numéro d'inscription: **9997001801**

Family Name/Nom de famille: **JOHNSON**

Given Names/Prénoms: **LOUISE**

Alias/Nom d'emprunt: **ANNE**

Date of Birth/Date de naissance: **1980/01/13**

Gender/Genre: **X**

Date of Issue/Date de délivrance: **2021/01/03**

Renew Before/Renouveler avant: **2031/01/13**

Registry Group no. and Name/N° du groupe de registre et nom: **3456 - BAND NAME**

Louise Johnson

1980 01 13 LOUISE JOHNSON 1980 01 13 LOUISE JOHNSON 1980 01 13 LOUISE JOHNSON

Nom de famille

Prénoms

Nom d'emprunt



Services aux
Autochtones Canada

Indigenous Services
Canada

Canada

Défis communs

Défis techniques

- ❑ Certains noms repris contiennent des caractères diacritiques, non latins et de langues autochtones
- ❑ Les systèmes gouvernementaux en place, notamment ceux des bureaux provinciaux de l'état civil (BEC), ont une capacité limitée pour ce qui est de tenir compte ou d'afficher des caractères non latins sur des pièces d'identité
- ❑ Le SII peut enregistrer les caractères diacritiques ou non latins, mais cette fonctionnalité n'est pas utilisée en raison de l'incapacité des systèmes dépendants à intégrer et à afficher ces caractères

Défis communs

- ❑ IRCC : capacité limitée du système pour les caractères non latins; les normes techniques internationales pour certains documents (p. ex., passeports) exigent également que le nom soit affiché en caractères latins
- ❑ ASFC : certains systèmes ne permettent pas l'utilisation de caractères non latins (p. ex. douane, aéroport, carte d'embarquement)
- ❑ BEC provinciaux et territoriaux : ne peuvent qu'accepter les noms composés de caractères latins actuellement

Prochaines étapes

Services aux Autochtones Canada s'emploie à :

- ☐ intégrer davantage de caractères non latins dans les systèmes internes;
- ☐ vérifier la fonctionnalité et déterminer la capacité des systèmes de SAC et de ses partenaires pour ce qui est de servir des personnes dont le nom comporte des caractères non latins;
- ☐ explorer l'intégration de mononymes pour les noms repris dans nos systèmes;
- ☐ offrir, même si aucune demande n'a encore été faite, du soutien pour la reprise d'un nom et diffuser l'option à grande échelle, ce qui pourrait pousser certaines provinces et certains territoires à apporter des changements à leurs politiques;
- ☐ travailler avec les partenaires pour mettre en place une approche de prestation de services pour faciliter les changements de nom, le tout avec l'orientation des organismes centraux;
- ☐ continuer les discussions franches avec notre fournisseur tiers de cartes de statut pour qu'il puisse respecter nos exigences.



Questions aux fins de discussion

- ☐ Comment les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux peuvent-ils collaborer de façon coordonnée pour appuyer les noms autochtones dans les langues autochtones?
- ☐ Quel jeu de caractères devrait être utilisé pour soutenir toutes ou autant de langues autochtones que possible?



Services aux
Autochtones Canada

Indigenous Services
Canada

Canada